

¿Qué es el Diastat? What is Diastat?

Diastat es diazepam en forma de gel. Se administra por vía rectal:

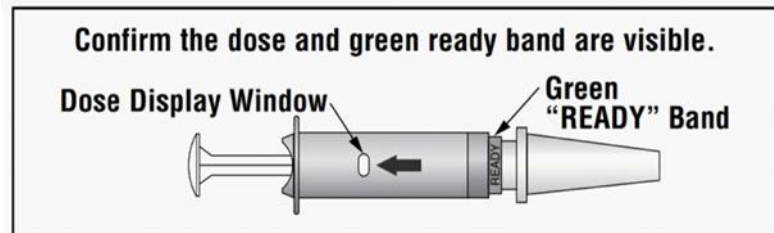
- En personas con epilepsia para controlar el aumento de la actividad convulsiva.
- Por parte de un cuidador durante repetidas convulsiones agudas.
- Según las indicaciones de su doctor.

Diastat is diazepam in gel form. It is used rectally for:

- people with epilepsy to control increased seizure activity
- by a caregiver during acute repetitive seizures
- as directed by your doctor

¿Qué debe saber el cuidador sobre el uso de Diastat AcuDial?

What should the caregiver know about using Diastat Acudial?



No administre Diastat AcuDial hasta que :

Do **not** give Diastat AcuDial until:

1. Haya confirmado que la dosis prescrita es visible y de saberla, es correcta y que la banda verde de «listo» sea visible.

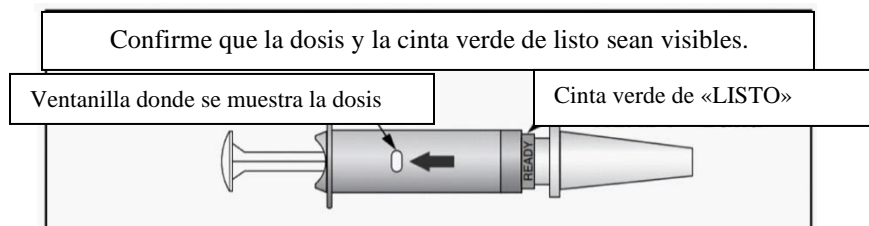
You have confirmed prescribed

dose is visible and if known, is correct and the green "ready" band is visible.

2. Usted haya leído detenidamente estas instrucciones.

You have thoroughly read these instructions.

3. Haya revisado con su doctor:



- Cómo utilizarlo.
- Los tipos de convulsiones que hay que tratar.
- Qué monitorear después de utilizarlo.
- Cuando buscar atención médica.

You have reviewed with your doctor:

- How to use it
- The types of seizures that need to be treated
- What to monitor after using
- When to seek medical attention

Por favor, **no** administre Diastat hasta que este seguro de cómo utilizarlo. Converse con su doctor sobre cuándo utilizar Diastat exactamente y sobre cualquier otro paso adicional que tenga que dar en caso de la pérdida de Diastat o de incontinencia fecal. Utilizar Diastat de manera correcta y segura ayuda a controlar las convulsiones. Asegúrese de conversar con su doctor sobre todos y cada uno de los aspectos de su rol. Si no se siente cómodo, converse nuevamente sobre su rol con el doctor.

Please do **not** administer Diastat until you feel comfortable with how to use it. Discuss with your doctor exactly when to use Diastat and any additional steps that you may need to take in case of Diastat leakage or bowel movement leakage. When you use Diastat correctly and safely, you will help bring seizures under control. Be sure to discuss every aspect of your role with your doctor. If you are not comfortable, then discuss your role with the doctor again.

¿Quién no debería utilizar Diastat? Who shouldn't use Diastat?

Consulte con su doctor sobre el uso de Diastat si:

- Usted tiene dificultades respiratorias (por ejemplo, asma, neumonía).
- Es una persona de la tercera edad.
- Es una mujer en edad fértil, está embarazada o amamantando.

Ask your doctor about using Diastat if:

- You have respiratory (breathing) difficulties (i.e. asthma, pneumonia)
- You are elderly
- You are a woman of childbearing potential, pregnant, or a nursing mother

¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de Diastat AcuDial?

What are the possible side effects of Diastat Acudial?

Los efectos secundarios más comunes son modorra y somnolencia.

The most common side effect is sleepiness or drowsiness.

Otros efectos secundarios pueden ser:

- Mareos
- Dolor de cabeza
- Dolor
- Dolor abdominal (en el estómago)
- Nerviosismo
- Ensanchamiento de los vasos sanguíneos que cause una disminución de la presión arterial (vasodilatación)
- Falta de coordinación
- Diarrea
- Euforia (emoción intensa y felicidad)
- Asma
- Nariz mucosa
- Sarpullido

Other side effects may include:

- Dizziness
- headache
- Pain
- Abdominal (stomach area) pain
- Nervousness
- Widening of blood vessels leading to decreased blood pressure (vasodilation)
- Lack of coordination
- Diarrhea
- Euphoria (intense excitement and happiness)
- Asthma
- Stuffy nose
- Rash

¿Qué debería hacer después del tratamiento?

What should I do after treatment?

Permanezca con el paciente durante 4 horas y tome nota de lo siguiente:

- Cambios en el ritmo de la respiración en descanso
- Cambios de color
- Posibles efectos secundarios del tratamiento

Según las indicaciones de su doctor, es posible que se requiera una segunda dosis del gel rectal Diazepam.

Stay with the person for 4 hours and make notes on the following:

- Changes in resting breathing rate
- Changes in color
- Possible side effects from treatment

A second dose of Diazepam rectal gel may be required based upon your doctor's orders.

¿Qué debería esperar luego del tratamiento?

What should I expect after treatment?

Las convulsiones deberían detenerse en un plazo de 15 minutos después de su administración.

Llame y pida asistencia médica si las convulsiones continúan después de los 15 minutos, o cuando su doctor le diga que llame.

Seizures should stop within 15 minutes after administration. Call for medical help if the seizures continue after 15 minutes, or when your doctor, says to call

¿Cuándo debería llamar para pedir asistencia médica?

When should I call for medical help?

Llame para pedir ayuda si:

- Las convulsiones persisten pasados 15 minutos después de la administración del medicamento.
- El comportamiento de las convulsiones es diferente al de otros episodios.
- A usted le alarma la frecuencia o severidad de la(s) convulsión(es).
- Le alarma el color o la respiración de la persona.
- Su doctor se lo ha instruido.

Call for help if:

- Seizure continues 15 minutes after administration
- Seizure behavior is different from other episodes
- You are alarmed by the frequency or severity of the seizure(s)
- You are alarmed by the color or breathing of the person
- You are instructed by your doctor

Información de seguridad

Safety information

- Verifique la fecha de vencimiento y remueva siempre el tapón antes de utilizarlo. Asegúrese de remover el sello de seguridad con el tapón.
Check expiration date and always remove cap before using. Be sure the seal pin is removed with the cap.
- **No** utilice Diastat si usted es alérgico al diazepam.
Do **not** use Diastat if you are allergic to diazepam
- **No** opere maquinaria, ni maneje vehículos a motor o monte en bicicleta hasta que deje de sentir los efectos del Diastat.
Do **not** operate machinery, drive a motor vehicle, or ride a bike until you no longer feel the effects of Diastat
- **No** utilice Diastat con alcohol ni ninguna otra combinación de medicamentos que cause modorra/sedación o una disminución de la respiración.
Do **not** use Diastat with alcohol or in combination with other drugs that cause drowsiness/sedation or decreased breathing
- El gel rectal Diazepam puede causar adicción. Utilícelo como máximo cada cinco días y nunca más de cinco veces al mes, o de acuerdo a las indicaciones del doctor.
Diazepam rectal gel can cause drug addiction. Use no more than every five days and no more than five times per month, or per doctor's directions.
- Este medicamento **no** está diseñado para su uso diario. Hable con su doctor para obtener más información.
This medication is **not** meant for daily use. Speak with your doctor for more information.
- Hable con su doctor en caso de que a usted padezca alguna de las afecciones siguientes: dificultad para respirar (por ejemplo, asma o neumonía), insuficiencia renal o hepática o si usted es una persona de la tercera edad.
Speak with your doctor if any of these conditions apply to you: breathing difficulties (i.e. asthma or pneumonia), kidney or liver disease, or are elderly.

¿Cómo se guarda? How do I store it?

Guárdelo a temperatura ambiente dentro del envase en el que se lo entregaron.
Store at room temperature in the case you received.

¿Dónde puedo obtener mayor información?

Where can I find more information?

Llame al 1 (877) 361-2719 o visite <http://www.diastat.com/>

Epilepsy Foundation (Fundación contra la Epilepsia): Llame al 1 (800) EFA-1000 o visite www.EFA.org

Refiérase al folleto que viene con el envoltorio

Call 1 (877) 361-2719 or visit <http://www.diastat.com/>

Epilepsy Foundation: Call 1(800) EFA-1000 or Visit www.EFA.org

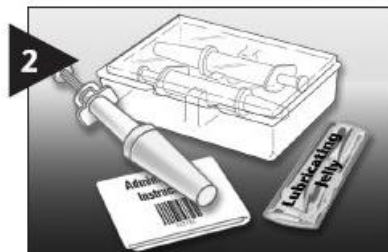
Refer to the package insert

→ Voltee la página para ver las instrucciones de cómo administrar Diastat AcuDial

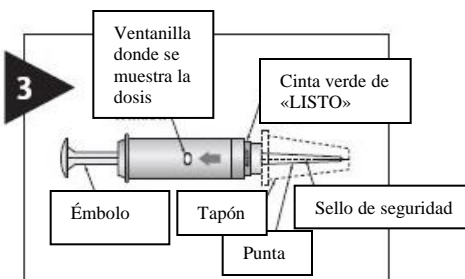
→ Turn the page for instructions on how to give Diastat AcuDial



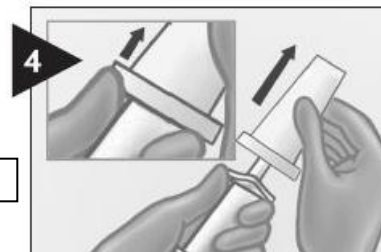
1 Coloque a la persona de lado en un lugar donde no se pueda caer.



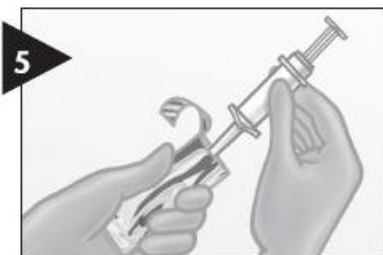
2 Busque la medicina



3 Busque la jeringa. *Nota: Remueva el sello de seguridad del tapón.*



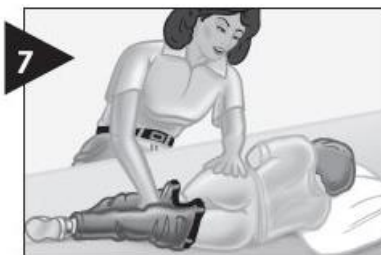
4 Empuje hacia arriba con el pulgar hasta remover el tapón de la jeringa. **Asegúrese de remover el sello de seguridad con el tapón.**



5 Lubrique la punta que se inserta por vía rectal con gel lubricante.



6 Voltee al paciente de lado para que mire hacia usted.



7 Doble la pierna en la posición para exponer el recto



8 Separe las nalgas para exponer el recto

CUENTE LENTAMENTE EN VOZ ALTA HASTA TRES: 1...2...3



9 Inserte suavemente la punta de la jeringa en el recto. *Nota: El borde debe quedar bien ajustado en el ano.*



10 Cuente lentamente hasta 3 mientras empuja suavemente el émbolo hacia dentro hasta que se detenga.



11 Cuente lentamente hasta 3 antes de remover la jeringa del recto.



12 Cuente lentamente hasta 3 mientras junta las nalgas para evitar pérdidas.

UNA VEZ ADMINISTRADO
EL DIASTAT

13



Mantenga al paciente de lado,
mirando hacia usted, y
manténgale bajo observación.

INSTRUCCIONES PARA DESECHAR DIASTAT ACUDIAL

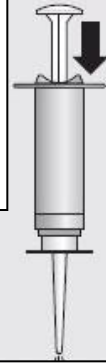
14a

Émbolo



-Tire del émbolo
hasta que se separe
completamente del
cuerpo de la jeringa.
-Dirija la punta al
lavamanos o al
inodoro.

Punta



-Coloque de nuevo
el émbolo en el
cuerpo de la jeringa
y empujelo
suavemente hasta
que se detenga.
-Enjuague el
inodoro o el
lavamanos hasta que
deje de ver el gel.

Lavamanos o inodoro

Este paso solamente es para los usuarios de Diastat® AcuDial™
Después del paso 14a:

- Deseche a la basura todo el material utilizado.
- No lo reutilice.
- Deséchelo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

CÓMO DESECHAR DIASTAT 2,5 mg

14b

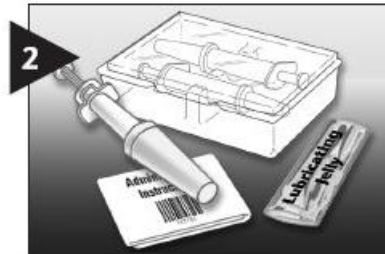
Después del paso 13:

- Deseche a la basura todo el material utilizado.
- No lo reutilice.
- Deséchelo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

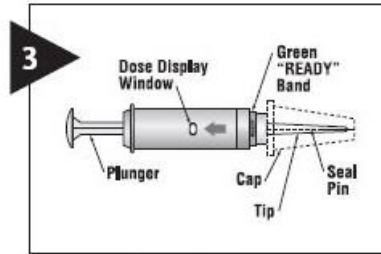
© 2017 Valeant Pharmaceuticals North America LLC.



1 Put person on their side where they can't fall.

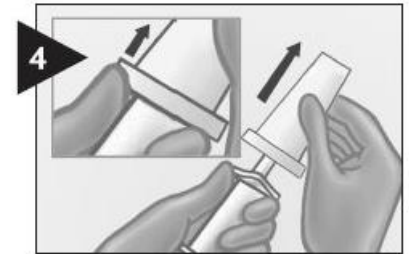


2 Get medicine.

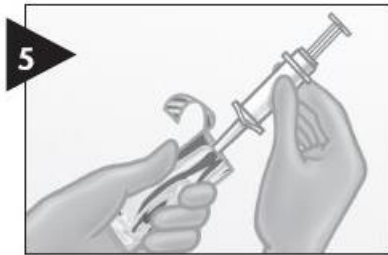


3 Get syringe.

Note: Seal Pin is attached to the cap.



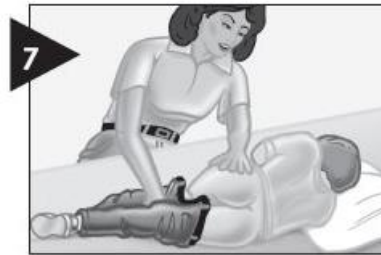
4 Push up with thumb and pull to remove cap from syringe. Be sure Seal Pin is removed with the cap.



5 Lubricate rectal tip with lubricating jelly.



6 Turn person on side facing you.

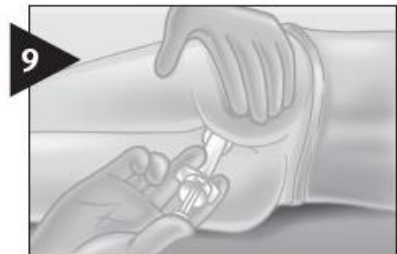


7 Bend upper leg forward to expose rectum.



8 Separate buttocks to expose rectum.

SLOWLY COUNT OUT LOUD TO THREE...1...2...3



9 Gently insert syringe tip into rectum.
Note: Rim should be snug against rectal opening.



10 Slowly count to 3 while gently pushing plunger in until it stops.



11 Slowly count to 3 before removing syringe from rectum.



12 Slowly count to 3 while holding buttocks together to prevent leakage.

ONCE DIASTAT® IS GIVEN

13

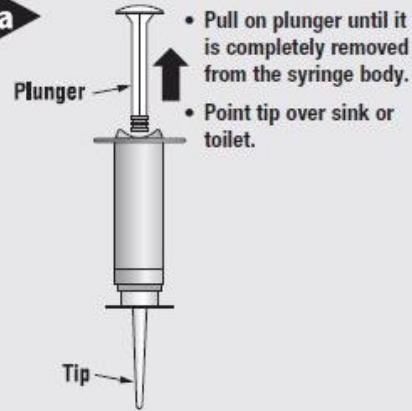


Keep person on side facing you, note time given and continue to observe.

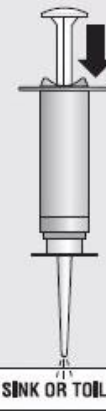
DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR DIASTAT ACUDIAL

DISPOSAL FOR DIASTAT 2.5 MG

14a



- Pull on plunger until it is completely removed from the syringe body.
- Point tip over sink or toilet.



- Replace plunger into syringe body, gently pushing plunger until it stops.
- Flush toilet or rinse sink with water until gel is no longer visible.

14b

At the completion of step 13:

- Discard all used materials in the garbage can.
- Do not reuse.
- Discard in a safe place away from children.

This step is for Diastat® AcuDial™ users only

At the completion of step 14a:

- Discard all used materials in the garbage can.
- Do not reuse.
- Discard in a safe place away from children.

© 2017 Valeant Pharmaceuticals North America LLC.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por Michigan Medicine para el paciente típico con su condición/afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por Michigan Medicine y por los cuales Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su doctor/profesional de salud porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su médico/profesional de la salud si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su condición/afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Traducción: Servicios de Intérpretes de Michigan Medicine
Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de [Michigan Medicine](#) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License](#). . Última revisión 08/2018
Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License](#). . Last Revised 08/2018